

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/43/284  
S/19737  
5 April 1988

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок третья сессия  
Пункт 36 первоначального перечня\*  
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ  
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок третий год

Письмо постоянных представителей Дании, Исландии, Норвегии,  
Финляндии и Швеции при Организации Объединенных Наций от  
29 марта 1988 года на имя Генерального секретаря

Министры иностранных дел Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции приняли на своем совещании, состоявшемся 23 и 24 марта 1988 года в Тромсё, пересмотренную Программу действий стран Северной Европы против апартеида в качестве документа в развитие программ действий, принятых в 1978 и 1985 годах. Пересмотр обусловлен торговым бойкотом, введенным странами Северной Европы против Южной Африки и Намибии. Имеем честь препроводить настоящим текст новой Программы действий стран Северной Европы (см. приложение).

\* A/43/50.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и прилагаемого текста в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 первоначального перечня, а также Совета Безопасности.

Оле БЬЕРРИНГ  
Посол  
Постоянный представитель Дании  
при Организации Объединенных  
Наций

Нанс Г. АНДЕРСЕН  
Посол  
Постоянный представитель Исландии  
при Организации Объединенных  
Наций

Кеййо КОРХОНЕН  
Посол  
Постоянный представитель Финляндии  
при Организации Объединенных  
Наций

Том ВРОЛЬСЕН  
Посол  
Постоянный представитель Норвегии  
при Организации Объединенных  
Наций

Ян ЭЛИАССОН  
Посол  
Постоянный представитель Швеции  
при Организации Объединенных  
Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Программа действий стран Северной Европы против апартеида

Министры иностранных дел стран Северной Европы провели 23 и 24 марта 1988 года в Тромсё совещание и приняли пересмотренную Программу действий стран Северной Европы против апартеида. Она является развитием программ действий, принятых в 1978 и 1985 годах. Пересмотр обусловлен торговым бойкотом, введенным странами Северной Европы против Южной Африки и Намибии.

#### 1. Введение

Страны Северной Европы рассматривают систему апартеида в Южной Африке как нарушение основных прав человека, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека. Апартеид не имеет в мире какого-либо аналога, поскольку систематическая расовая дискриминация была превращена в элемент правовых основ южноафриканского общества. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки, и продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой являются серьезным источником напряженности на юге Африки.

Целью усилий стран Северной Европы является создание демократической Южной Африки, в которой гарантировалось бы равенство прав всех людей, независимо от расы.

Страны Северной Европы считают, что апартеид представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Поэтому они последовательно прилагали усилия в целях принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций решения о введении обязательных санкций против Южной Африки как средства достижения ликвидации апартеида мирным путем.

До введения Советом Безопасности обязательных санкций страны Северной Европы решили принять односторонние меры, с тем чтобы сократить свои экономические и иные отношения с Южной Африкой. Такие меры включают запрещение размещения капиталовложений в Южной Африке и Намибии или торговлю с ними.

Страны Северной Европы настоятельно призывают другие страны принять аналогичные меры в целях усиления международного давления на Южную Африку и повышения эффективности такого давления.

Политика апартеида представляет собой также угрозу для соседних с Южной Африкой стран, вытекающую из актов дестабилизации, например в форме военной агрессии, экономического давления, а также прямой поддержки вооруженных повстанческих движений в этих странах.

Страны Северной Европы считают, что помощь соседним с Южной Африкой странам должна быть увеличена в целях смягчения последствий дестабилизации, укрепления их потенциала противостоять им и уменьшения их зависимости от Южной Африки. Необходимо также увеличить помощь противникам и жертвам системы апартеида. Страны Северной Европы рассматривают оказание помощи в качестве меры в дополнение к санкциям, а не альтернативы.

## 2. Международные меры

В рамках Организации Объединенных Наций страны Северной Европы будут:

- прилагать усилия в целях обеспечения принятия Советом Безопасности решения о введении широких обязательных санкций против Южной Африки;
- продолжать свои усилия в целях обеспечения принятия Советом Безопасности решения о введении обязательных санкций против Южной Африки в областях, в которых страны Северной Европы приняли односторонние меры, в таких, как торговля, капиталовложения, воздушное сообщение и ядерная технология;
- прилагать усилия в целях обеспечения прекращения Южной Африкой незаконной оккупации Намибии в поддержку права намибийского народа определять свое собственное будущее в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности, а также в целях защиты природных ресурсов Намибии от незаконной эксплуатации;
- прилагать усилия в целях введения эффективного эмбарго на поставки нефти Южной Африке, предполагающего, что страны-производители и экспортеры нефти прекратят экспорт нефти и нефтепродуктов в Южную Африку и Намибию, а также прилагать усилия в целях введения эмбарго на перевозки нефти в Южную Африку и Намибию всеми странами, осуществляющими морские перевозки;
- прилагать усилия в целях обеспечения полного прекращения воздушного сообщения между Южной Африкой, Намибией и остальным миром;
- прилагать усилия в целях обеспечения осуществления другими странами мер против Южной Африки, рекомендованных в резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающихся согласованных действий против Южной Африки;
- прилагать усилия в целях обеспечения строгого соблюдения обязательного решения 418 (1977) Совета Безопасности о введении эмбарго на поставки оружия Южной Африке, осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 558 (1984) Совета Безопасности о запрещении импорта военных материалов из Южной Африки, и придания этим рекомендациям обязательного характера;
- прилагать усилия в целях обеспечения того, чтобы рекомендации Совета Безопасности, содержащиеся в резолюции 569 (1985) (см. добавление), были осуществлены и приобрели обязательный характер;
- прилагать усилия в целях увеличения помощи противникам и жертвам апартеида, освободительным движениям в Южной Африке и Намибии, "прифронтовым" государствам, а также в целях установления сотрудничества с Конференцией по координации экономического развития юга Африки;
- прилагать усилия в целях распространения Организацией Объединенных Наций информации о санкциях, применяемых ее государствами-членами, а также в целях осуществления соответствующих резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций в этой области.

### 3. Меры стран Северной Европы

Страны Северной Европы отмечают, что они осуществили цели, изложенные в Программе действий стран Северной Европы против Южной Африки 1985 года. В добавлении к пересмотренной Программе действий перечисляются меры стран Северной Европы, включающие положения о выдаче виз, разработанные на совместной основе странами Северной Европы.

Основными элементами неизменной политики стран Северной Европы в отношении южной части Африки являются помощь и различные формы санкций. Помощь направлена на смягчение последствий политики апартеида и дестабилизации Южной Африки, а также на укрепление базы развития и демократии на юге Африки. Такая помощь включает сотрудничество в интересах будущего развития региона в целом.

Конкретно это означает, в частности:

- увеличение странами Северной Европы гуманитарной помощи жертвам апартеида, в том числе беженцам, а также увеличение гуманитарной помощи освободительным движениям и другим противникам режима апартеида;
- увеличение странами Северной Европы помощи "прифронтовым" государствам и Конференции по координации экономического развития юга Африки в целях содействия развитию в этом регионе, укрепления сотрудничества между этими странами и сокращения их зависимости от Южной Африки и, таким образом, расширения их возможностей противостоять проводимой Южной Африкой политике дестабилизации;
- укрепление сотрудничества между странами Северной Европы и странами - членами Конференции по координации экономического развития юга Африки;
- увеличение объема информации о положении на юге Африки;
- расширение контактов с противниками апартеида в Южной Африке и Намибии, в том числе в области культуры.

## ДОБАВЛЕНИЕ

### Резюме принятых странами Северной Европы мер против Южной Африки

Начиная с 1 января 1988 года страны Северной Европы – Дания, Исландия, Норвегия, Финляндия и Швеция – приняли всесторонние меры, направленные на противодействие апартеиду и уменьшение зависимости "прифронтовых" государств и стран – членов Конференции по координации экономического развития юга Африки от Южной Африки, а также на содействие экономическому развитию этого региона.

1. Организация Объединенных Наций: дальнейшие меры во исполнение резолюций, принятых Советом Безопасности

Страны Северной Европы приняли законодательные и другие меры во исполнение резолюции 418 (1977) Совета Безопасности об обязательном эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Кроме того, страны Северной Европы выполнили положения резолюции 558 (1984) Совета Безопасности, наложив запрет на импорт оружия, боеприпасов всех видов и военных транспортных средств, производимых в Южной Африке.

В соответствии с резолюцией 569 (1985) Совета Безопасности страны Северной Европы приняли на национальном уровне следующие меры против Южной Африки:

- был наложен запрет на любые новые инвестиции в Южную Африку;
- была запрещена продажа юггеррандов и всех других монет, отчеканенных в Южной Африке;
- были установлены ограничения в области спортивных и культурных связей;
- было запрещено предоставление гарантированных кредитов Южной Африке;
- был наложен запрет на любые новые контракты в ядерной области;
- была запрещена любая продажа компьютерной техники, которая могла бы использоваться южноафриканской армией и полицией.

2. Организация Объединенных Наций: дальнейшие меры во исполнение решений, принятых Генеральной Ассамблеей

Генеральная Ассамблея неоднократно обращалась к государствам-членам с настоятельным призывом содействовать ликвидации с помощью мирных средств апартеида путем ограничения их контактов с Южной Африкой и увеличения гуманитарной помощи странам юга Африки, пострадавшим в результате проводимой Южной Африкой политики дестабилизации. Страны Северной Европы откликнулись на эти призывы принятием различных мер, в том числе следующих конкретных мер:

- выполнением положений Международной конвенции против апартеида в спорте согласно резолюции 32/105 М Генеральной Ассамблеи в той мере, насколько положения этой Конвенции не противоречат конституционным правам граждан стран Северной Европы;

- выполнением резолюции 35/206 Е Генеральной Ассамблеи о бойкоте Южной Африки в культурной, учебной и других областях в той мере, насколько эти призывы не противоречат конституционным правам граждан стран Северной Европы. Цели, лежащие в основе принятых странами Северной Европы мер, изложены в Программе действий стран Северной Европы против апартеида, которая предусматривает также бойкот в области научных связей. В соответствии с Программой действий этих стран все граждане Южной Африки, желающие въехать в страны Северной Европы, обязаны получить визу. Эта мера является одним из средств ограничения контактов между странами Северной Европы и Южной Африкой;
- выполнением резолюции 41/35 F Генеральной Ассамблеи, которая содержит призыв ввести запрет на продажу или перевозки нефти в Южную Африку.

### 3. Оказание помощи

На протяжении многих лет страны Северной Европы оказывали гуманитарную помощь жертвам апартеида, в том числе беженцам, участникам освободительных движений и другим противникам апартеида.

Кроме того, страны Северной Европы оказывали значительную экономическую помощь "прифронтовым" государствам, другим странам - членам Конференции по координации экономического развития юга Африки и самой Конференции в качестве одного из путей уменьшения зависимости этих стран от Южной Африки.

Объем этой помощи непрерывно возрастал. За 10-летний период с 1978 по 1988 год страны Северной Европы предоставили помощь на общую сумму 4,6 млрд. долл. США.

### 4. Экономические санкции

Дания, Норвегия, Финляндия и Швеция объявили общий торговый бойкот Южной Африке и Намибии, а также приняли другие экономические санкции.

В число национальных законодательных мер, принятых соответствующими странами Северной Европы, в частности, входят:

- запрет на импорт товаров, произведенных в Южной Африке или Намибии;
- запрет на экспорт товаров в Южную Африку или Намибию;
- запрет на перевозки сырой нефти в Южную Африку или Намибию или из них;
- запрет на перевозку пассажиров или товаров в Южную Африку или Намибию или из них самолетами, принадлежащими авиакомпаниям стран Северной Европы или Южной Африки;
- запрет на предоставление займов, кредитов и гарантий Южной Африке или Намибии;
- запрет на инвестиции в Южную Африку или Намибию;

- запрет на передачу Южной Африке или Намибии патентов или прав на производство.

Исландия не считает необходимым принимать экономические санкции против Южной Африки, поскольку большая часть вышеупомянутых видов экономической деятельности не относится к ней, а товарооборот между Исландией и Южной Африкой является минимальным.

Вместо этого Исландия обратилась к промышленным кругам, профсоюзам и широкой общественности с призывом сократить объем экспорта в Южную Африку и импорта из нее. Вследствие этого в 1986 году импорт товаров из Южной Африки составил лишь 0,05 процента общего объема импорта Исландии, а экспорт в Южную Африку - лишь 0,01 процента общего объема экспорта Исландии в том же году.

-----